

# E15 - ANSWER THE DOOR

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:05] Bernard**

His condition had stabilized,

**[00:07] Bernard**

so Chris was moved to a hospital  
in the city two days ago.

**[00:12] Bernard**

However, upon reexamination,  
they discovered he has a condition.

**[00:17] Leo**

A condition?

**[00:18] Bernard**

Yes.

**[00:19] Bernard**

He's showing symptoms very similar  
to those of his sister, Michel.

**[00:24] Bernard**

The doctor thinks we need to let him  
rest and see what happens.

**[00:30] Wendy**

It's Michel's condition?

**[00:32] Vijay**

That's strange.

**[00:33] Vijay**

Chris has "Calorie's High," so why...?

**[00:38] Leo**

It means this must be the price.

**[00:50] Finn**

The price of playing an X-Hand...

**[02:25] Finn**

Man, you scared me for a minute there.

**[02:28] Finn**

You were just a little  
under the weather, right?

**[02:31] Chris**

I'm sorry, Finn.

**[02:33] Finn**

Wow, that's out of character.

**[02:35] Finn**

I wasn't really *that* worried—

**[02:38] Chris**

I'm really sorry.

**[02:44] Finn**

What gives?

**[02:46] Finn**

What's the meaning of this?

**[02:48] Chris**

Please.

**[02:54] Finn**

You want me to hold on to it for a while?

**[02:58] Chris**

I can't...

**[03:00] Finn**

You're coming back, right?!

**[03:06] Wendy**

Just like his dad,  
Chris risked his life to help Michel.

**[03:11] Wendy**

And the price was...

**[03:13] Vijay**

He's taken on some of her symptoms  
and now his power has weakened, perhaps?

**[03:27] Vijay**

Where are you headed?

**[03:28] Leo**

The president has summoned me.

**[03:30] Leo**

About what to do with Chris.

**[03:32] Finn**

I-I'll go with you.

**[03:33] Leo**

That'd only complicate things.

**[03:35] Leo**

Stay here.

**[03:36] Finn**

But...

**[03:43] Leo**

Leave this to me.

**[03:45] Leo**

I am High Card's... I'm your leader.

**[03:49] Finn**

Leo...

**[04:01] Ban**

Here lies a hero who tried to support  
this nation at the expense of his own life.

**[04:08] Ban**

A hero...

**[04:09] Ban**

A politician who was gunned  
down before realizing his goal.

**[04:14] Ban**

Ever since that day, the flowers  
here have remained in bloom.

**[04:20] Ban**

Indeed, almost as if frozen in time.

**[04:25] Ban**

"Remember his bitter disappointment  
and never forget what happened."

**[04:31] Ban**

That's what I get from it.

**[04:33] Zenon**

You're such a romantic, Boss.

**[04:35] Zenon**

So, are we sticking to the plan?

**[04:39] Ban**

Yes. I'll be counting on you.

**[04:58] Owen**

Come in.

**[05:01] Leo**

It's Leo.

**[05:02] Leo**

I'm coming in.

**[05:05] Owen**

Step right up.

**[05:21] Wendy**

Well then, I'm off.

**[05:23] Bernard**

What time will you be back?

**[05:25] Wendy**

I hope I won't be long, but the president  
of this company likes to talk.

**[05:33] Bernard**

What are you doing, Finn?

**[05:35] Finn**

Oh, you know... Just stretching my legs.

**[05:37] Finn**

Taking a little break.

**[05:39] Bernard**

I see. Breaks are indeed important.

**[05:42] Bernard**

Enjoy your walk.

**[05:43] Bernard**

Ah, that reminds me...  
I left the key in the car.

**[05:48] Bernard**

I'll have to go get it later.

**[05:50] Finn**

Welp, I'll be back!

**[05:52] Wendy**

Taking a walk through the back door, huh?

**[05:54] Vijay**

Let him take care of his buddy.

**[06:02] Finn**

Chris.

**[06:03] Finn**

I'm going to...

**[06:07] Owen**

I obtained Chris Redgrave's  
medical chart from the hospital.

**[06:11] Owen**

The healing ability of "Calorie's High"  
has severely decreased.

**[06:15] Owen**

He still has several contusions and fractures.

**[06:19] Owen**

In addition, they've discovered a condition  
similar to his sister's.

**[06:25] Owen**

It's most likely the effects of the X-Hand.

**[06:30] Leo**

I thought as much.

**[06:33] Owen**

What a stupid thing to have done.

**[06:36] Leo**

Stupid?!

**[06:38] Leo**

You call trying to save  
your own family *stupid*?

**[06:41] Owen**

To use a card, not to mention an X-Hand,  
for personal gain is strictly forbidden.

**[06:48] Owen**

It goes against Master Theodore's policy.

**[06:51] Leo**

Father, you feel the same way?

**[06:53] Owen**

Address him as "President" here—

**[06:55] Leo**

Father!

**[06:56] Theodore**

I'd forgone the appropriate discipline  
to avoid creating a vacancy in High Card,

**[07:02] Theodore**

but now that it's come to this,  
we can't count him as a part of the team.

**[07:07] Theodore**

I hereby order you, Leo Constantine Pinochle,

**[07:09] Theodore**

manager of the Old Maid branch  
of Pinochle Automobiles.

**[07:14] Theodore**

As of today, Chris Redgrave shall be—

**[07:16] Leo**

Chris Redgrave will be fired.

**[07:20] Leo**

I will make him retire.

**[07:23] Theodore**

As he should.

**[07:25] Theodore**

This is what playing cards  
for personal gain gets you.

**[07:27] Theodore**

I suppose he wasn't entirely worthless  
if he could demonstrate that to you.

**[07:34] Theodore**

Sacrifice is necessary.

**[07:36] Theodore**

When you're born a Pinochle—

**[07:38] Leo**

You're wrong!

**[07:40] Leo**

I didn't make that decision as a Pinochle.

**[07:45] Leo**

I did it as the leader of High Card.

**[07:50] Leo**

I'm not like you, Father.

**[07:54] Theodore**

Is that all you have to say?

**[07:57] Leo**

You don't seem to understand, Father,

**[07:59] Leo**

what it's like to have no choice but  
to use a card to save someone you love.

**[08:17] Finn**

Excuse me. Sorry to bother you.

**[08:19] Receptionist**

Welcome. How can I help you?

**[08:21] Finn**

I'm Finn from the Old Maid branch,

**[08:24] Finn**

and there's something I've gotta  
tell the president about my partner.

**[08:29] Receptionist**

May I ask if you have an appointment?

**[08:32] Finn**

Nah, it's a spur-of-the-moment thing,  
so I don't really have one.

**[08:37] Receptionist**

I'm very sorry,

**[08:38] Receptionist**

but I'm afraid I can't let anyone in  
without an appointment.

**[08:42] Finn**

Oh, come on, please! You gotta!

**[08:45] Finn**

I'm a friend of the president's son, you know?

**[08:48] Finn**

Come on! Please?

**[08:57] Zenon**

The name's Zenon. Is the president in?

**[08:59] Receptionist**

Mr. Zenon, do you have an appointment—

**[09:01] Zenon**

I don't.

**[09:02] Finn**

What a pain, am I right?

**[09:04] Finn**

You gotta have an appointment  
to see the president.

**[09:07] Zenon**

Then send him a message.

**[09:09] Zenon**

I think he'll want to see me.

**[09:11] Receptionist**

And what should I tell him?

**[09:13] Zenon**

Tell him Zenon from the  
Klondike Family is here to see him.

**[09:26] Finn**

Look out!

**[09:38] Finn**

Get out of here, quick!

**[09:39] Receptionist**

O-Okay!

**[09:40] Finn**

Play!

**[09:46] Finn**

You bastard!

**[10:00] Finn**

Hold up, damn it!

**[10:05] Finn**

Out of order?

**[10:06] Finn**

Crap!

**[10:11] Wendy**

An explosion?!

**[10:12] Bernard**

Yes.

**[10:13] Bernard**

The rescue team should be  
at headquarters soon.

**[10:17] Bernard**

Vijay, where are you going?!

**[10:19] Vijay**

To headquarters!

**[10:20] Vijay**

I'm worried about Leo.

**[10:21] Vijay**

Please let Wendy know!

**[10:32] Leo**

What's going on?!

**[10:34] Owen**

A fire has broken out  
from an explosion in the lobby.

**[10:38] Owen**

A man named Zenon from the Klondike  
Family appeared at the reception desk.

**[10:42] Theodore**

Zenon?

**[10:47] Owen**

Who goes there?!

**[10:51] Zenon**

I need to speak with the president.

**[10:54] Theodore**

"Out of Five"?

**[10:56] Theodore**

Watch out! His power is—

**[11:07] Leo**

Owen!

**[11:11] Owen**

Master Theodore!

**[11:20] Finn**

Why can't the president's office be on the second floor instead of the top one?!

**[11:30] Fake Theodore**

Owen, are you okay?

**[11:32] Owen**

Y-Yes.

**[11:34] Owen**

Master Theodore, that man we saw...

**[11:36] Fake Theodore**

His name is Zenon.

**[11:38] Fake Theodore**

His ability, "Out of Five," can cause various phenomenon with sound.

**[11:43] Owen**

So he's a player with the Klondikes?

**[11:50] Owen**

And what of Master Leo?

**[11:52] Fake Theodore**

He's my son.

**[11:53] Fake Theodore**

I'm sure he's fine.

**[11:56] Fake Theodore**

More pressing are the cards in your possession.

**[11:59] Owen**

Have no fear.

**[12:01] Owen**

I will protect them with my life.

**[12:03] Fake Theodore**

Even so, the enemy must be serious to storm our property like this.

**[12:09] Fake Theodore**

I'll hold on to the cards myself for now, Owen.

**[12:14] Owen**

B-But with all due respect,

**[12:16] Owen**

as long as I use my power to hide them, the Klondikes will never...

**[12:21] Fake Theodore**

It's not that I don't trust you.

**[12:23] Fake Theodore**

But this is an emergency.

**[12:26] Fake Theodore**

We cannot risk any kind of mishap.

**[12:29] Owen**

Still...

**[12:31] Fake Theodore**

Trust me.

**[12:36] Owen**

Very well.

**[12:40] Owen**

Play... "Red Labyrinth."

**[12:48] Owen**

Master Theodore, right this way.

**[12:51] Fake Theodore**

Yes...

**[13:02] Vijay**

What in the world...?

**[13:15] Owen**

"Red Labyrinth" allows us to step into another dimension that's connected

**[13:20] Owen**

to every single door in this country.

**[13:24] Owen**

As long as we have this ability,

**[13:26] Owen**

not a single soul will be able to touch the cards Pinochle has collected.

**[13:31] Fake Theodore**

Indeed, you're quite right.

**[13:38] Owen**

So, Master Theodore, there can't be a better hiding place than here.

**[13:45] Fake Theodore**

Thank you for your service, Owen.

**[13:54] Fake Theodore**

I appreciate you guiding me here.

**[13:58] Zenon**

So this is where you've been hiding them.

**[14:00] Owen**

Y-You...

**[14:01] Owen**

How...?

**[14:03] Zenon**

How did I pull this off, you mean?

**[14:08] Zenon**

Too bad. That's a secret.

**[14:23] Theodore**

That power is a real headache.

**[14:26] Ban**

Yup. Comes in handy, you know?

**[14:29] Ban**

Zenon's ability, I mean.

**[14:36] Finn**

Damn it! Up here too?

**[14:39] Finn**

Hot, hot, hot!

**[14:42] Finn**

Leo?!

**[14:44] Leo**

Finn?

**[14:45] Leo**

Why in the world...

**[14:46] Finn**

What are you doing?!

**[14:47] Finn**

Get out of here—

**[14:49] Leo**

Can't you tell?!

**[14:51] Leo**

Lend me a hand!

**[14:52] Finn**

Lend you a hand?

**[14:54] Finn**

You mean you can't move?

**[14:56] Finn**

Did you get burned or something? Whoa!

**[14:58] Leo**

Burned?

**[14:59] Leo**

Come on, do something about this rubble!

**[15:02] Leo**

I can't move it on my own!

**[15:19] Finn**

The hell are you talking about?!

**[15:21] Leo**

I'm telling you to get this rubble off me!

**[15:24] Leo**

That's an order!

**[15:25] Finn**

You need to get out of here!

**[15:27] Leo**

I'm saying I can't!

**[15:29] Leo**

You're so dense!

**[15:44] Finn**

Wh-What the...?

**[15:45] Leo**

What's this?

**[15:46] Vijay**

I thought so. Hallucinations.

**[15:49] Vijay**

It seems the enemy uses sound  
to conjure them.

**[15:53] Vijay**

Are you two okay?

**[15:56] Finn**

Vijay, are you alone?

**[15:57] Vijay**

Yes, but Wendy should be joining us shortly.

**[16:01] Vijay**

I need to apprise her of the enemy's power.

**[16:04] Leo**

What about my fa— the president?

**[16:06] Vijay**

I haven't been able to reach him yet.

**[16:08] Vijay**

Not Owen, either.

**[16:09] Leo**

I see.

**[16:10] Vijay**

Wendy? Where are you now?

**[16:13] Wendy**

I've just arrived at headquarters.

**[16:15] Vijay**

*You must be careful.*

**[16:16] Vijay**

*A Klondike player was  
involved in the explosion.*

**[16:21] Vijay**

*He uses sound to—*

**[16:22] Wendy**

Hold on a moment.

**[16:30] Wendy**

You!

**[16:33] Vijay**

*Wendy? Wendy?!*

**[16:35] Wendy**

Freeze!

**[16:50] Wendy**

You bastard!

**[16:52] Zenon**

I got you.

**[16:58] Zenon**

"Love and Peace."

**[16:59] Zenon**

The sword has taken you over,  
so you're not in control anymore.

**[17:06] Love-P**

Come on!

**[17:08] Love-P**

Why are you running away?!

**[17:13] Love-P**

Huh?!

**[17:14] Love-P**

Moving dead bodies?

**[17:20] Love-P**

If that's how you want to play,  
I'll send you straight back to hell!

**[17:28] Love-P**

This is so fun!

**[17:29] Love-P**

I slay and slay,  
but you keep coming back for me!

**[17:34] Love-P**

That's true friendship, you know?

**[17:36] Love-P**

I just love everyone in High Card!

**[17:39] Zenon**

Keep that up and destroy  
Pinochle headquarters for me too!

**[17:42] Love-P**

Where do you think you're going?

**[17:44] Love-P**

Let me feel the intensity  
of your friendship, too!

**[17:54] Love-P**

Give it to me rough and hard.

**[17:56] Zenon**

You're crazier than I thought.

**[18:07] Zenon**

This should be far enough.

**[18:08] Finn**

You called it, Vijay.

**[18:11] Vijay**

The ground floor is packed with panicked  
employees, police, and firefighters.

**[18:17] Vijay**

The only way to escape is the roof.

**[18:19] Leo**

Answer me! Where's the president?!

**[18:24] Love-P**

Wow, you're all alive!

**[18:26] Love-P**

Now die again!

**[18:26] Finn**

Love-P?!

**[18:28] Love-P**

Let me kill you more!

**[18:29] Love-P**

It's what real friends do!

**[18:37] Love-P**

You couldn't even stop  
a dull sword with that!

**[18:41] Vijay**

We don't have time for this.

**[18:46] Zenon**

Have fun fighting.

**[18:54] Love-P**

A little bonus for me!

**[19:14] Love-P**

I never know when I'll get  
to come out, you know?

**[19:18] Love-P**

So now's my chance to cut this and  
that and that and that! Everything!

**[19:39] Zenon**

Damn it!

**[19:43] Vijay**

Leo, we should—

**[19:45] Leo**

We can't let him get away!

**[19:53] Love-P**

What?

**[19:54] Love-P**

Did they get squashed?

**[19:56] Love-P**

Say something, guys!

**[19:58] Love-P**

Aw, and I was so excited  
to carve up your flesh!

**[20:03] Bernard**

You haven't changed.

**[20:08] Love-P**

That voice...

**[20:11] Finn**

O-Old man!

**[20:15] Love-P**

You always get in my way when  
I'm having the best time.

**[20:20] Bernard**

You've been a bit too naughty.

**[20:23] Finn**

C-Careful, old man!

**[20:25] Finn**

This isn't a good time. Wendy's not herself.

**[20:27] Bernard**

I am aware.

**[20:29] Bernard**

We're old friends, you could say.

**[20:34] Bernard**

Play...

**[20:38] Bernard**

Bokka!

**[20:38] Sign**

BOKKA

**[20:47] Finn**

The old man's a player?!

**[20:50] Leo**

Bernard!

**[20:51] Love-P**

Now it's time for a fair fight.

**[20:54] Love-P**

I'll take these years of resentment  
and slay the hell outta you!

**[21:01] Finn**

Old man, watch out!

**[21:08] Love-P**

Damn it, not again...

**[21:11] Bernard**

No matter how many times  
you try, it's pointless.

**[21:13] Bernard**

My Bokka is impenetrable.

**[21:24] Bernard**

I'll be seeing you, Miss Love-P.

**[21:28] Vijay**

Bernard... just who are you?

**[21:33] Finn**

Well, I'm glad everyone's safe.

**[21:35] Leo**

No, we still don't know where my father is.

**[21:42] Female Reporter**

Take a look!

**[21:43] Female Reporter**

We're at the site of a helicopter  
crash at Pinochle headquarters.

**[21:47] Female Reporter**

On the roof where the chopper went down,

**[21:49] Female Reporter**

you can see strange gashes  
as if cut by an incredibly sharp blade.

**[21:54] Leo**

A press helicopter?

**[21:56] Leo**

Since when? How long have they been watching?

**[21:58] Vijay**

This is very bad.

**[23:36] Finn**

Next time: "ONCE UPON A TIME."

---

Revision #1

Created 2024-04-25 22:56:54 UTC by whimsee

Updated 2024-04-25 22:56:56 UTC by whimsee